



# BOX 4-5-9

EDITION MONDIALE

NOUVELLES DU BUREAU DE SERVICES GENERAUX D'A.A.

Avril-Mai 1974

Vol. 7 No. 3 • 468 Park Avenue South, New York, N.Y. • Adresse postale: Box 459, Grand Central Station, New York, N.Y. 10017 •

## REFLEXIONS SUR LA LITTERATURE NON A.A.

Un groupe A.A. (ou un comité ou un bureau) doit-il distribuer de la littérature non A.A. sur l'alcoolisme?

Des lettres reçues à ce sujet (soulevé dans le numéro des Fêtes 1973) nous citons quatre opinions.

F.P.O., New York, N.Y.: "Oui, je crois que la littérature non A.A. doit être disponible aux membres. Dans la mesure où j'étudie l'alcoolisme, ma sobriété est plus solide, je comprends mieux mon problème, j'en discute davantage avec d'autres (à l'intérieur et à l'extérieur d'A.A.) et je perds la notion de tare qui s'attache à la maladie.

"Je crois que les A.A. devraient être informés des nouveaux centres de désintoxication, de traitement, etc. Nos Traditions nous disent de ne pas en prendre charge mais nous devons les connaître. Si un programme non A.A. implique une affiliation avec A.A., on devrait lui demander poliment mais fermement de reformuler sa définition". -- Cal B.

Victoria, C.B.: "En voyant la question j'ai pensé qu'enfin j'allais trouver quelque chose de concret au sujet de la distribution par le groupe de littérature non A.A. Mais votre article ne m'a aidé pas du tout pour ce qui a trait à mon propre groupe qui n'y voit rien de mal, même s'il s'agit de l'argent du groupe. Voilà ce qui me tracasse! Oui, je sais, 'la conscience du groupe'. Mais j'ai l'impression de n'avoir pas réussi à démontrer à mon groupe que cela n'est pas correct".

-- Al D.

Ogden, Utah: "La distribution de matériel non-A.A. par un groupe A.A. peut laisser croire à une affiliation entre  
(Cont. p. 3)

## LA 24IEME CONFERENCE

La 24ième Conférence des Services Généraux (Canada-Etats-Unis) aura lieu du 22 au 27 avril à l'hôtel Roosevelt de New York. Les 133 participants comprennent 91 délégués régionaux, les syndics du Bureau Général de Direction, les administrateurs et le personnel des Services Mondiaux A.A., Inc. et du A.A. Grapevine Inc.

Le premier Concept des Services Mondiaux affirme que "la responsabilité finale et  
(Cont. p. 4)

## A.A. PENETRE DANS UNE PRISON DE FRANCE

Nous partageons la joie des A.A. de France à la nouvelle de la formation d'un groupe dans une prison française. Ce fut une victoire dûment gagnée par Dominique B. et Jean-M. B. En France, comme dans la plupart des autres pays, le mouvement a bénéficié de l'aide et de l'amitié d'un éminent non-alcoolique, François Lhermite, juge et grand ami d'A.A. Le nouveau groupe naquit à Rouen à la suite d'une rencontre entre des hauts fonctionnaires du Ministère de la Justice et le personnel d'Alcooliques Anonymes Services Généraux, (France), 65 Quai d'Orsay, Paris.

Deux groupes A.A., dont l'un anglophone, se réunissent à l'American Church, de Paris. Al-Anon et Alateen y ont aussi des réunions. Paris comptant neuf groupes, il y a au moins une réunion A.A. tous les soirs dans la Ville Lumière. Pas si mal pour un pays où, comme dit Jean-M. B., "le vin n'est pas considéré comme alcool". Il ajoute, avec une pointe d'humour, "Certains médecins commencent à soupçonner que l'alcoolisme pourrait éventuellement être considéré comme une maladie étrange!" A celà, nous levons nos tasses -- de café!

BOX 4-5-9

Avez-vous aimé la lecture de ce bulletin? A titre de R.S.G. vous êtes privilégié de le recevoir, privilège que d'autres membres n'ont pas, mais qui seraient peut-être intéressés à se tenir au courant des événements A.A.

Tout membre A.A. peut en profiter à raison de \$1.00 par année en s'adressant à:

General Service Office  
P.O. Box 459  
Grand Central Station  
New York, N.Y. 10017

Veuillez spécifier: Edition Française.

©Droit d'auteur:  
Services Mondiaux A.A. Inc.

\*\*\*\*\*

\*  
\*

LE COIN DU R.S.G.

"Prêtez l'oreille", disait Marc Antoine au peuple, dans "Jules César" de Shakespeare. Et vous, est-ce que votre groupe vous prête l'oreille souvent? Comment l'obtenez-vous? Qu'est-ce que vous lui dites?

C'est le genre de questions que posent toujours les nouveaux R.S.G. Partagez donc avec nous votre expérience. Si vous êtes un vieux R.S.G. prenez le temps de nous écrire un mot sur votre méthode. Ainsi, les nouveaux R.S.G. pourront puiser dans un vaste répertoire de méthodes et de techniques éprouvées pour remplir leur mandat et service de liaison entre leur groupe et le mouvement mondial A.A. qui dessert votre B.S.G.

Souvenez-vous que nous comptons uniquement sur vous pour être informés des noms et adresses des nouveaux groupes (et de ceux que ferment), des nouveaux R.S.G., des nouveaux officiers et membres de comités, etc. Sans votre aide nos listes d'envoi seraient pleines d'erreurs et les groupes ne seraient plus au courant de ce qui se passe. En ce moment précis, êtes-vous bien sûr que le B.S.G. a l'information voulue concernant votre groupe? Sinon, écrivez nous un mot tout de suite. Merci!

\*\*\*\*\*

CANADA

Alberta: (24) Bill L., Innisfail.  
Colombie Britannique/Yukon: (23) Al B., Sidney, C.B. Manitoba: (24) Reeta H., Selkirk. Nouveau Brunswick/Ile-du-Prince Edouard: (24) Eddie MacI., Charlottetown, I.P.E. Nouvelle Ecosse/Terre-Neuve/Labrador: (23) Alister MacR., Sidney, N.E. Ontario: Est (23) Charles P., Ottawa; Nord est (23) Bob F., Val-Caron; Nord ouest (23) Murray S., Thunder Bay; Ouest (24) Duncan McA., Burlington. Québec: Sud ouest (24) Louis G., Outremont; Sud est (23) Marcel

UNITED STATES

Alabama/Northwest Florida: (23) Gerald H., Jacksonville. Alaska: (24) Jo H., Kodiak. Arizona: (24) Wesley S., Phoenix. Arkansas: (23) Anna K., Little Rock. California: Southern (23) David H., Los Angeles; Northern Coastal (23) Merle G., Millbrae; Northern Interior (24) Jack B., Modesto; San Diego (24) Margi B., Oceanside; Mid-Southern (24) Genevieve L., Torrance. Colorado: (23) Don P., Denver. Connecticut: (23) John C., Westport. Delaware: (24) Clayton H., Ocean View. District of Columbia: (23) John W., Washington. Florida: Northern (23) Bill P., Altamonte Springs; Southern (23) Brick B., Tampa. Georgia: (24) Bob F., Savannah. Hawaii: (23) "Pete" P., Honolulu. Idaho: (24) Donald B., Payette. Illinois: Chicago (23) Norm A., Evanston; Northern (24) Hank S., Kenosha, Wis.; Southern (23) \* John N., Louisville. Indiana: Northern (23) Jim S., Fort Wayne; Southern (24) Don W., Greensburg. Iowa: (23) Laurence V. N., Marion. Kansas: (24) Clyde J., Coffeyville. Kentucky: (24) Richard McF., Louisville. Louisiana: (23) Travis H., West Monroe. Maine: (24) Carlton M., Portland.

Maryland: (24) Tom S., Baltimore. Massachusetts: Eastern (23) Donald S., Brockton; Western (24) Robert T., Indian Orchard. Michigan: Central (23) William H., Flint; Southeast (23) William J., Warren; Western (24) Pete S., Montague. Minnesota: Northern (24) Gordon H., Fergus Falls; Southern (23) Earl L., New Ulm. Mississippi: (24) Nancy R., Meridian.

\* Délégué substitut

L., Arthabaska: \*\*Nord est (24) Julie P., Québec; Nord ouest (24) Clarence G., Ste-Thérèse ouest. Saskatchewan: (24) Bill D., Prince Albert.

\*\* La Province a été réorganisée en quatre régions (1974). Le délégué du Nord est n'est élu que pour un an (1974). Le délégué élu à la Conférence de 1975 fera partie du Panel 25 pour un terme complet, permettant à la Province d'avoir deux délégués sur chaque panel.

Missouri: Eastern (23) Paul C., St. Charles; Western (23) Lucille T., Ulrich.  
Montana: (24) Wayne B., Billings.  
Nebraska: (24) Neal B., Laurel. Nevada: (23) Bob H., Sparks. New Hampshire: (24) Pete C., Portsmouth. New Jersey: Northern (23) Marge R., Hackensack; Southern (24) Lorraine S., Albuquerque.  
New York: Central (23) Lawrence J., Binghamton; Hudson/Mohawk/Berkshire (24) Arthur D., Catskill; Southeastern (23) Ruth H., Hollis; Western (24) James McC., Cheektowaga. North Carolina: (23) Zeb M., Newport. North Dakota: (24) Fred B., Grand Forks.  
Ohio: Central & Southeast (23) Lowell B., Worthington; Northeast (23) John B., North Olmsted; N.W. Ohio/S.E. Mich. (24) Chuck S., Toledo, Ohio; S.S.W. Ohio/N. Ky. (24) Roy H., Cincinnati. Oklahoma: (23) Wilson P., Oklahoma City. Oregon: (24) Howard S., Portland. Pennsylvania: Eastern (23) Joseph De B., Croydon; Western (23) Francis F., Sharpsville.  
Rhode Island: (24) Dorothy G., Coventry.  
South Carolina: (24) Peggy B., Aiken.  
South Dakota: (24) Horton S., Sioux Falls.  
Tennessee: (24) Joe M., Nashville. Texas: Northeast (23) Patrick M., Dallas; Northwest (24) Brian G., Lubbock; Southeast (23) Don A., Houston; Southwest (24) Tony F., Victoria. Utah: (23) \* Ike B., Salt Lake City. Vermont: (24) Don D., East Arlington. Virginia: (23) Fred C., Virginia Beach. Washington: (23) Ted K., Tacoma. West Virginia: (23) George E., Charleston. Wisconsin: N. Wis./Upper Mich. (24) Paul S., Green Bay, Wis.; Southern (23) Virginia H., Shorewood.  
Wyoming: (24) Sam L., Rock Springs.  
Puerto Rico: (24) Trinidad R. C., Puerto Nuevo.

On oublie facilement que certains de nos frères A.A. ne peuvent jamais assister à une réunion et voient rarement un autre membre. C'est le cas d'environ 500 "solistes" présentement inscrits au B.S.G. (42 de langue française).

Un "soliste" nous écrit d'Italie: "Quand j'ai cessé de boire la dernière fois j'étais sûr que je ne pourrais jamais réussir seul. Mais je découvris que je n'étais pas seul. Grâce à Loners Meeting et avec l'aide d'un groupe voisin, source d'expérience de force et d'espoir, l'impossible s'est produit. J'ai deux ans de sobriété!" -- Ken W.

Le B.S.G. envoie une réponse personnelle à chaque lettre de "soliste". De plus le bulletin Loners Meeting, qui lui est expédié six fois par an, est rempli de merveilleuses citations de lettres de "solistes". D'aucuns disent qu'elles font voir A.A. à son meilleur.

Un membre A.A. d'une grande ville nous écrivait récemment: "Je suis toujours bouleversé par le beauté du A.A. des membres isolés. Ici, à la ville, nous assistons à tellement de réunions, bavardant les uns avec les autres, que je ne consacre pas assez de temps à la lecture, la réflexion, la méditation et à l'amélioration de moi-même. Mais dans leur isolement, les 'solistes' sont obligés de se servir de la littérature, de travailler en profondeur, de tendre à un niveau de spiritualité que des membres de groupe comme moi n'atteignent jamais".

Beaucoup d'A.A. correspondent avec plaisir et profit avec des "solistes". Si vous voulez être parrain "par correspondance", faites nous signe. L'expérience est enrichissante.

#### LA LITTÉRATURE NON A.A. (de la p. 1)

A.A. et des éditeurs non-A.A. et donner du poids à leurs efforts". -- Deb P.

Wilmington, N.C.: "Autre problème: la littérature portant le sceau A.A. est vendue à un organisme qui aide les alcooliques mais qui ne fait pas partie d'A.A. Qu'arrive-t-il si cet organisme imprime

(Cont. p. 4)



## LA LITTÉRATURE NON A.A. (de la p. 3)

son nom et son numéro de téléphone sur le matériel A.A. qu'il distribue?" -- Clyde M.

Plusieurs d'entre nous nous souvenons de notre exaspération devant l'absence de règles définies A.A. touchant ces cas. Pour ce qui a trait aux Traditions, surtout, nous comprenons mal qu'aucune autorité A.A. ne proclame des décisions claires et nettes. Notre frustration est à son comble quand le B.S.G. lui-même refuse de prendre parti. Il serait beaucoup plus rassurant pour notre vanité de recevoir un décret d'A.A. disant: "Vous avez raison. Les autres ont tort!" Mais le B.S.G. ne possède ni ne désire aucun mandat législatif. D'ailleurs, à la réflexion, voudrions-nous qu'il en soit autrement?

Les Traditions II (conscience du groupe), IV (autonomie), VI (organisations étrangères), IX (aucune autorité), et XII (notre bien commun) résument la sagesse d'A.A. qui, à la lumière de notre expérience, est notre meilleur guide en ces choses. L'interprétation littérale d'un groupe donné de "défenseurs des Traditions" ne se prête pas toujours à la solution de tous les problèmes semblables. On doit faire appel au bon sens, à l'ouverture d'esprit et à la prudence. Devant ces vérités, nous du B.S.G. ne pouvons promulguer de règles, mais nous pouvons conseiller aux membres de s'inspirer des quarante ans d'expérience A.A. à travers le monde.

Depuis longtemps ces questions de littérature ont été l'objet de réflexion, de discussions et de prières au sein d'A.A. A ce jour, les meilleurs conclusions semblent être les suivantes:

1. C'est à la conscience du groupe de décider si les fonds du groupe doivent servir à l'achat de littérature non-A.A. (quatrième Tradition). La décision sera facilitée par l'étude de l'histoire et des Traditions A.A., par un sens de l'humour, par la prière, par une bonne volonté assortie de calme et par l'absence d'égoïsme personnel.

2. Si ce matériel est vendu ou mis en montre dans A.A., la Conférence recommande fortement de le mettre à part et de le distinguer de la littérature A.A. Ainsi,

les visiteurs et les nouveaux en connaîtront la source précise.

3. Beaucoup de membres désirent sans doute approfondir leur compréhension scientifique de notre maladie et leur connaissance de ce qui se passe dans le domaine de l'alcoolisme en dehors d'A.A. Mais ce n'est pas la tâche d'A.A. On peut toujours consulter les nombreux et solides ouvrages publiés par des corps professionnels tels que votre centre local d'information sur l'alcoolisme, le National Council on Alcoholism, l'Alcohol and Drug Problems Association of North America, par les autorités gouvernementales, le National Institute on Alcohol Abuse and Alcoholism de Washington, D.C., le Canadian Foundation on Alcohol and Drug Dependence, l'Ontario Addiction Research Foundation, le Rutgers Center of Alcohol Studies et l'Office de prévention et de traitement de l'alcoolisme et de la toxicomanie (OPTAT) et autres.

4. L'expérience acquise ne laisse aucun doute qu'A.A. n'a rien à gagner d'une affiliation avec ces organismes ou d'autres. D'ailleurs, ils préfèrent rester indépendants d'A.A.

5. Nous soulignons notre "séparatisme" (amical) en nous assurant que le matériel non-A.A. ne semble pas provenir d'A.A. et vice-versa.

---

## LA 24IEME CONFERENCE (de la p. 1)

L'autorité ultime des Services Mondiaux A.A. doit toujours résider dans la conscience collective de toute la Fraternité". Afin d'établir des structures par où cette conscience collective pourrait s'exprimer, on institua la Conférence, en 1950. Environ 15,000 groupes au Canada et aux Etats-Unis délèguent à leur 91 représentants élus (délégués régionaux) la responsabilité de les représenter à la Conférence et de maintenir la liaison entre le Bureau Général de Direction et votre B.S.G.

Aucun groupe seul, aucun comité régional, n'exprimant que sa propre conscience, ne peut prendre de décisions affectant A.A. dans son ensemble. Mais la Conférence, à la lumière de toutes les données qu'elle reçoit et à la suite de discussions libres, exprime le plus parfaitement possible la conscience universelle de la Fraternité et devient la voix d'A.A.